

SWEPAC

FB 165

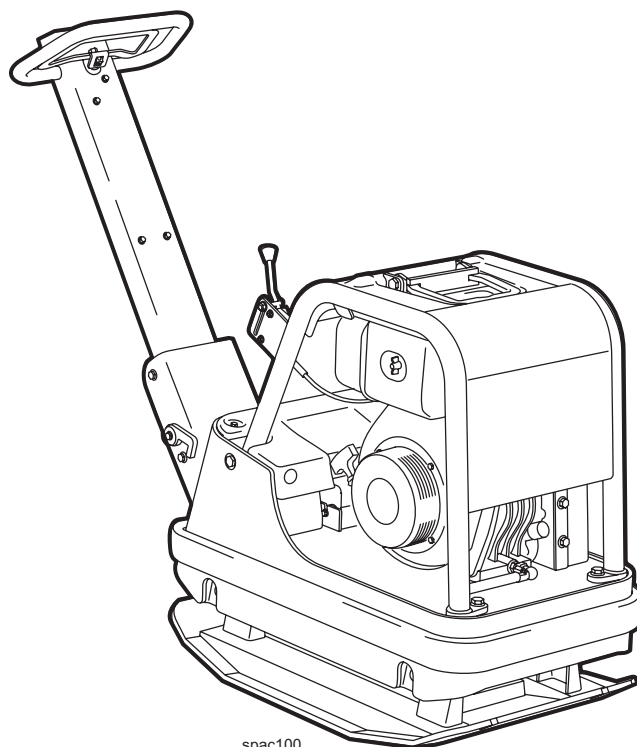
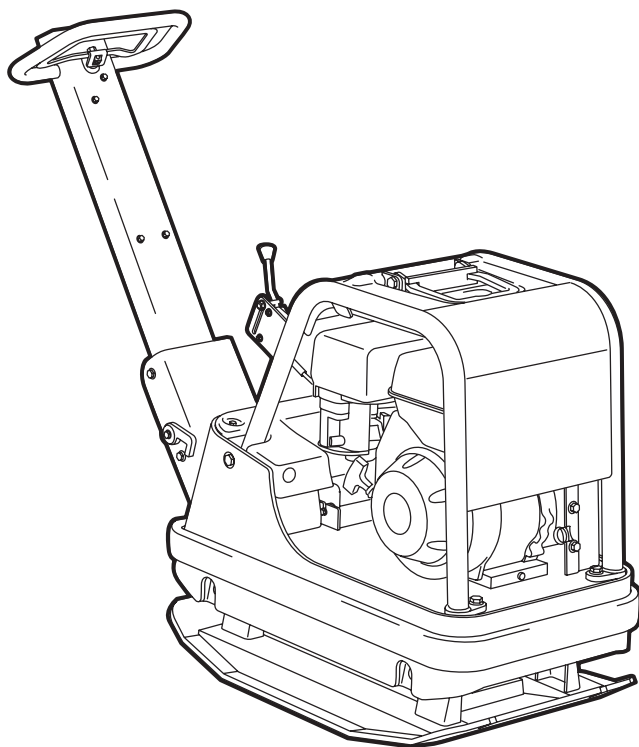
FB 170

FB 230

FB 250

FB 260

ORIGINAL BRUGERVEJLEDNING



spac100

ANVÄNDNING

SWEPAC FB 165 / FB 170/ FB 230 / FB 250 / FB260

anvendes til komprimering af fyldninger under byggegrunde, ved vejanlægning, i rør- og kabelgrave osv. Maskinens frem/tilbagefunktion gør den egnet til komprimering under trange forhold og som supplement til større komprimeringsmaskiner.

INDHOLD

ANVENDELSE	3
SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4
STANDARDE	4
SKILTNING	5
TEKNISKE DATA	6
FUNKTION	6
TEKNISK BESKRIVELSE	7
DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE	8
FØR START	10
START, benzinmotor	10
EFTER START	10
STOP	10
FØR START	11
START, dieselmotor	11
HÅNDSTART	12
STOP	12
BETJENINGSVEJLEDNING	13
TRANSPORT	14
EF-OVERENSSTEMMEISESERKLÆRING	15

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Før anvendelse af maskinen skal operatøren være informeret om producentens forskrifter for sikkerhed og anvendelse.
- Maskinen må udelukkende anvendes udendørs.
- Maskinen må ikke anvendes, hvis beskyttelses- eller sikkerhedsanordninger mangler eller ikke virker.
- Operatøren må ikke lade maskinen stå uden opsyn, mens motoren er i gang. Hvis vibratoren er aktiveret, skal operatøren kunne kontrollere maskinens bevægelser ved hjælp af manøvrehåndtaget og start/stop-regulatoren. Maskinen må udelukkende betjenes af en uddannet operatør.
- Ved vedligeholdelsesarbejde eller andre indgreb i maskinen, skal motoren altid være stoppet.
- Stop motoren før tankning. Undgå spild af brændstof, og opsaml/aftør øjeblikkeligt ethvert spild af brændstof. Tank udelukkende i godt udluftede rum.
- Undgå at berøre varme motordele, f.eks. lyddæmpere.
- Før løft skal der kontrolleres, at løfteanordningen eller dens indfæstning ikke er beskadiget, og at gummidæmperne på bundpladen er ubeskadigede og korrekt fastspændt.
- Ved transport og opbevaring bør brændstoftanken være tom, og brændstofhanen lukket.
- Ved opstilling skal vipning forhindres. Maskinen må ikke hælde mere end 20°.
- Operatøren skal anvende høreværn ved arbejde med maskinen.
- Operatøren skal sikre, at der ikke findes uvedkommende i maskinens umiddelbare nærhed.

STANDARDS**Støj**

Måling iht. standarden EN 500-4 Rev.1:1998, Annex C:

Usikkerhed ved måling $\pm 0,5$ dB (A) i 95% af målingen.

I henhold til betingelser i direktivet 2000/14/EF, Annex VI opgives følgende:

	FB 165	FB 170	FB 230	FB 250	FB 260
Lydtryk ved operatørens øre, L _{pA}	91 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
Tilladt lydeffekt-niveau, L _{WA}	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)
Garanteret lydeffekt-niveau, L _{WA}	105 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)

Da lydtrykket ved operatørens øre overstiger 80 dB (A), skal der anvendes høreværn ved kørsel!

Vibrationer i hænder og arme

Vibrationsaccelerationen er målt i overensstemmelse med ISO 5349-standarden ved drift på en macadambelagt overflade. Måleresultaterne er omregnet til den maksimale eksponeringstid ved jævnlig brug. Du finder yderligere oplysninger om vibrationer i regulativet AFS 2005:15 fra den svenske arbejdsmiljøstyrelse. Direktivet trådte i kraft 1. juli 2005.

Usikkerhed ved måling $\pm 0,5$ dB (A) i 95% af målingen.

	FB 165	FB 170	FB 230	FB 250	FB 260
Hånd/arm-vibrationer m/s ²	2,5	2,5	2,7	2,7	2,7
Maksimal daglig eksponeringstid	8 t	8 t	6,9 t	6,9 t	6,9 t

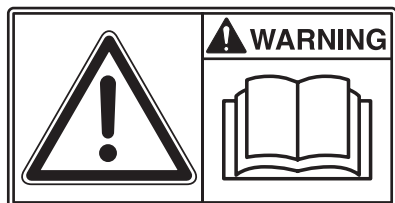
Udstødningsemission

FB165 / FB 230 opfylder kravene til udstødningsemission iht. EU-direktivet 2002/88EF, afsnit 2.

FB 170 och FB 250/ FB 260 opfylder kravene til udstødningsemission iht. US-CARB, afsnit 1.

SKILTNING

Advarselsskilte



Gennemlæs håndbogen og sikkerhedsforskrifterne deri nøje før anvendelse for sikker håndtering af maskinen. Sørg for, at håndbogen altid er let tilgængelig.



Motor, lyddæmpere: Brandskader eller ubehag undgås ved at sørge for ikke at berøre varme motordelte, mens motoren er i gang, eller hvis maskinen har været anvendt for nyligt.

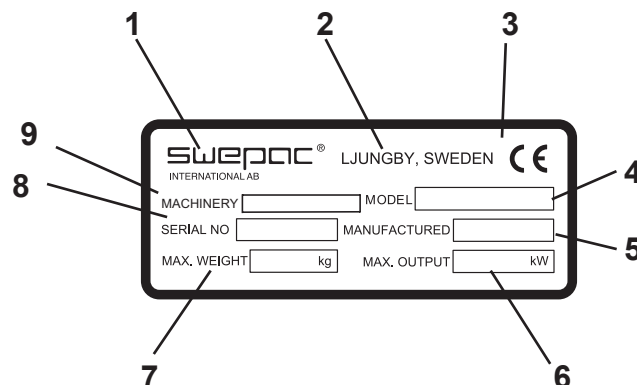


Remdrift: Hold hænder, værktøj eller andre objekter væk fra remme, når maskinen er i gang, for at undgå skader. Se sikkerhedsforskrifterne i håndbogen.



Da lydtrykket ved operatørens øre overstiger 85 dB(A), skal der anvendes høreværn for at forhindre høreskader ved arbejde med maskinen.

Mærkeplade



1. Producent.
2. Produktionssted, land.
3. CE-mærkning.
4. Modelbetegnelse.
5. Produktionsår.
6. Maks. motoreffekt.
7. Maks. vægt.
8. Produktionsnummer.
9. Maskintype

TEKNISKA DATA**FB 165**

Vægt, netto	160 kg
Bundplade b x l	430 / 550 x 720 mm
Kørehastighed	ca. 25 m/min
Tilladt hældning	20°
Centrifugalkraft	32 000 N
Vibrationsfrekvens	83 Hz
Drivmotor	Honda GX 200
Motoreffekt	4,9 kW
Driftsomedrejningstal, motor	3250 omdr./min
Brændstoftankvolumen	3,6 liter
Brændstoftype	Blyfri benzin, 95-98 oktan

FB 230

Vægt, netto	240 kg
Bundplade b x l	550 x 790 mm
Kørehastighed	ca. 25 m/min
Tilladt hældning	20°
Centrifugalkraft	40 000 N
Vibrationsfrekvens	79 Hz
Drivmotor	Honda GX 270
Motoreffekt	6 kW
Driftsomedrejningstal, motor	3250 omdr./min
Brændstoftankvolumen	6 liter
Brændstoftype	Blyfri benzin, 95-98 oktan

FB 250

Vægt, netto	265 kg
Bundplade b x l	550 x 790 mm
Kørehastighed	ca. 25 m/min
Tilladt hældning	20°
Centrifugalkraft	40 000 N
Vibrationsfrekvens	79 Hz
Drivmotor	Yanmar L70N
Motoreffekt	4,5 kW
Driftsomedrejningstal, motor	3250 omdr./min
Brændstoftankvolumen	3,5 liter
Brændstof	Diesel MK1
Batteri	12V 40Ah

FB 260

Vægt, netto	265 kg
Bundplade b x l	550 x 790 mm
Kørehastighed	ca. 25 m/min
Tilladt hældning	20°
Centrifugalkraft	40 000 N
Vibrationsfrekvens	79 Hz
Drivmotor	HATZ 1B30
Motoreffekt	4,8 kW
Driftsomedrejningstal, motor	3250 omdr./min
Brændstoftankvolumen	3,5 liter
Brændstof	Diesel MK1
Batteri	12V 40Ah

FB 170

Vægt, netto	160 kg
Bundplade b x l	550 / 430 x 720 mm
Kørehastighed	ca. 25 m/min
Tilladt hældning	20°
Centrifugalkraft	32 000 N
Vibrationsfrekvens	83 Hz
Drivmotor	Honda GX 200
Motoreffekt	4,9 kW
Driftsomedrejningstal, motor	3250 omdr./min
Brændstoftankvolumen	3 liter
Brændstoftype	Diesel MK1

FUNKTION

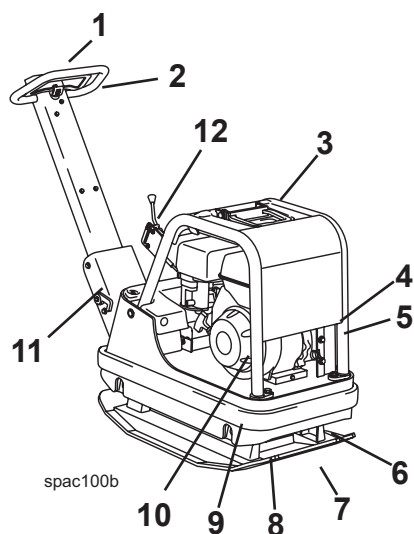
Maskinen består af en bundplade med vibrationselement og en affjedret overdel. Affjedringen mellem bundpladen og overdelen består af gummidæmpere. Kraftoverførslen mellem motoren og vibrationselementet sker ved hjælp af en kilerem, der kan justeres med remstrammere. Motorkileremsskiven er udstyret med indbygget centrifugalkobling, hvilket muliggør start og tomgangskørsel, uden at vibratoren er aktiveret. Motoren er godt beskyttet mod beskadigelse, der opstår som følge af anvendelse og transport, af en stabil beskyttelsesramme med beskyttelsesplade.

ANBEFALINGER OM BRÆNDSTOF OG OLIE

Brændstof	FB165 / FB230	blyfri benzin 95-98 oktan
Brændstof	FB170 / FB 250 / FB260	diesel
Motorolie	SAE 10W-30	
Skift af motorolie i benzinmotor: første olieskift efter 20 timer, derefter efter hver 100 timers drift.		
Oliemængde, krumtaphus	FB165, 5 liter	
	FB230	1 liter
Skift af motorolie i dieselmotor: første olieskift efter 50 timer, derefter efter hver 200 timers drift.		
Oliemængde, krumtaphus	FB170 1 liter	
	FB230	1 liter
	FB250	1 liter
Hydraulikolie	HydraWayBIO PA 22	
Mængde	FB165 / FB170	1,65 liter
	FB230	1,65 liter
	FB250 / FB170	1,65 liter
Olietype/mængde, vibrationsenhed	SAE10W-30	
	FB165 / FB170	0,30 liter
	FB230 / FB250 / FB260	0,35 liter

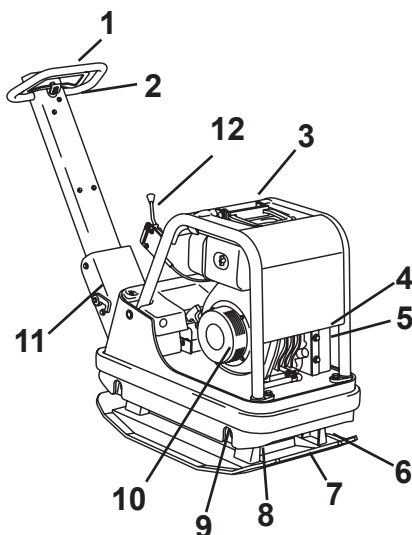
TEKNISK BESKRIVELSE

FB 165 / FB 230



1. Manøvrehåndtag
2. Frem-/tilbageregulering
3. Løfteøje
4. Centrifugalkobling
5. Kilerem
6. Vibrationselement
7. Bundplade
8. Gummidæmpere
9. Motorplade
10. Benzinmotor
11. Transportsikring
12. Gasregulering

FB 170 / FB 250 / FB 260



1. Manøvrehåndtag
2. Frem-/tilbageregulering
3. Løfteøje
4. Centrifugalkobling
5. Kilerem
6. Vibrationselement
7. Bundplade
8. Gummidæmpere
9. Motorplade
10. Dieselmotor
11. Transportsikring
12. Gasregulering

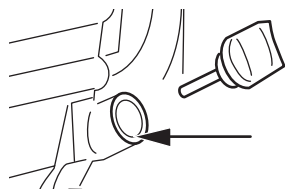
DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE

Kontrol af brændstof

Kontrollér, at der er brændstof i tanken. Påfyld, hvis det er nødvendigt.

Kontrol af motorolieniveau

Kontrollér dagligt olieniveauet i krumtaphuset. Olien skal nå op til påfyldningshullets kant, når maskinen står på plant underlag.



Olie-/brændstoflækage

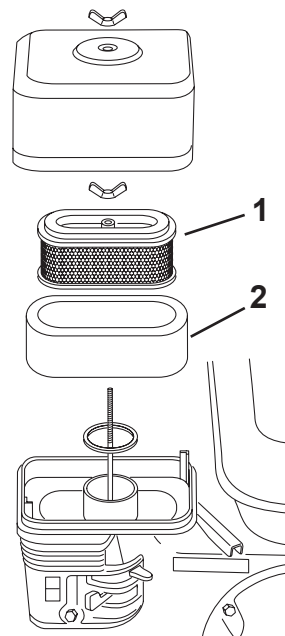
Kontrollér dagligt, at motoren ikke lækker olie eller brændstof. Hvis der opdages lækage, må maskinen ikke anvendes, før fejlen er afhjulpet.

Kontrol af luftrensere.

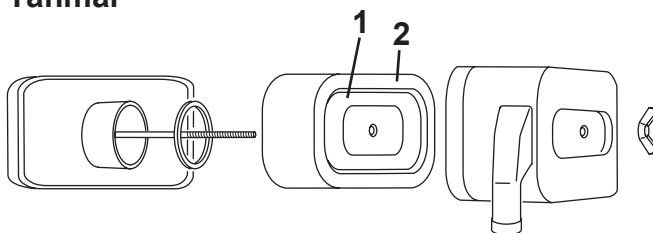
Luftrenseren skal kontrolleres mindst én gang hver arbejdsuge. Ved kørsel under støvede forhold skal der udføres kontrol dagligt.

Honda

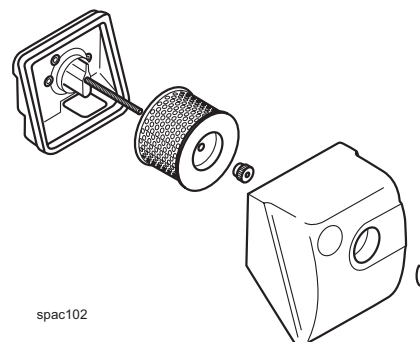
1. Papirelement
2. Skumplastelement



Yanmar



HATZ



spac102

Rengøring

1. Fjern skumplastelementet og papirelementet, og kontrollér, at de ikke er beskadigede. Udskift beskadigede dele.
2. Vask skumplastelementet i væske med højt flammepunkt, og lad det tørre helt. Dyp i motorolie, og vrid det tørt.
3. Slå papirelementet mod noget hårdt nogle gange, så snavset løsnes.

Kilremsdrift

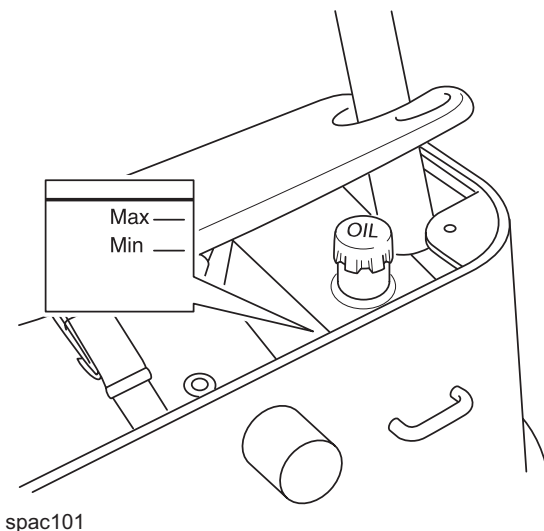
Kontrollér regelmæssigt kileremmens spænding og tilstand.

Udskift en beskadiget kilerem med en ny type.

Maskintype	V-belt type
FB165	XPA 907
FB170	XPA 907
FB230	XPA 932
FB250	XPA 932
FB260	XPA 907

Kontrol af hydraulikolieniveau

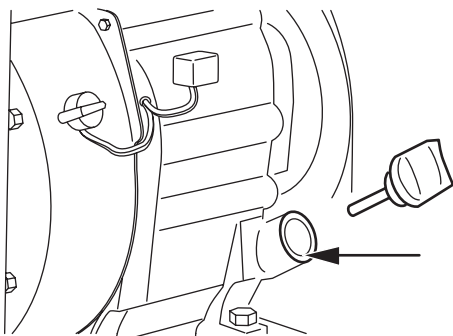
Kontrollér dagligt, at hydrauliktilslutninger ikke lækker eller slides under drift. Olieniveau kontrolleres ved hjælp af målepinden på tankens overside. Niveauet skal ligge mellem "MIN" og "MAX". Påfyld efter behov.



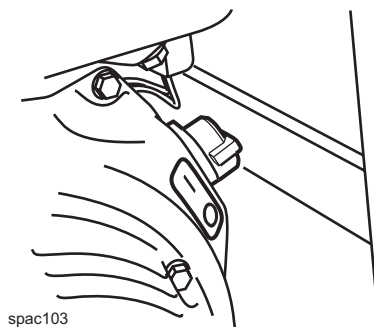
Gummidæmpere

Kontrollér regelmæssigt gummidæmpernes tilstand.

Udskift beskadigede dæmpere.

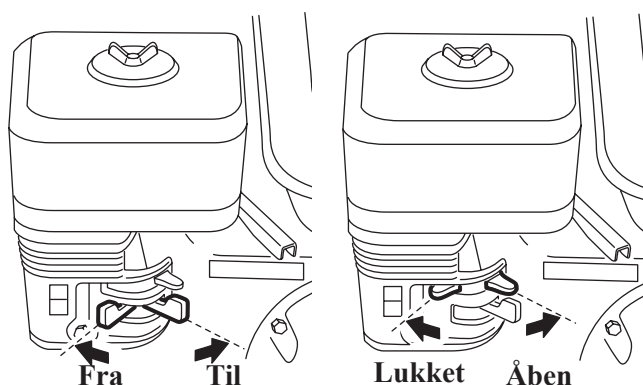


Olieniveau



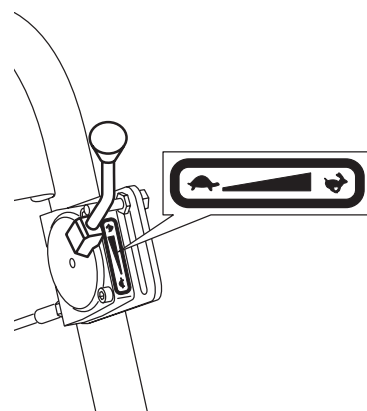
spac103

Motorstrømafbryder



Brændstofhane

Choker



Gasregulering

FØR START

Se Daglig tillsyn, sid 8.

START - benzinmotor, FB 165 / FB 230

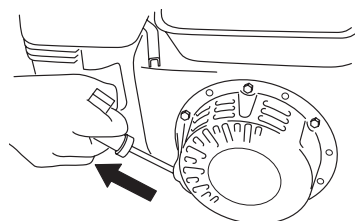
Stil motorstrømafbryderen i stillingen "I".

Åbn brændstofhanen.

Stil gasreguleringen i stillingen "MIN". Juster chokerspjældet. Ved kold motor lukkes chokeren helt.

Anvend ikke chokeren ved varm motor, eller hvis lufttemperaturen er høj.

Start ved at trække i starthåndtaget. Træk først i den, til mekanismen griber, og derefter kraftigt og hurtigt.



EFTER START

Stil gasreguleringen på tomgang.

Åbn chokeren gradvist.

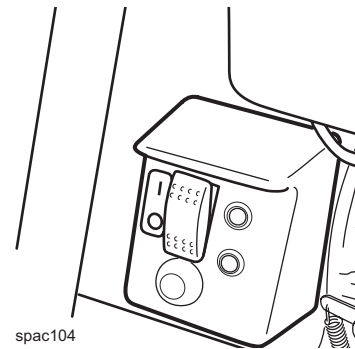
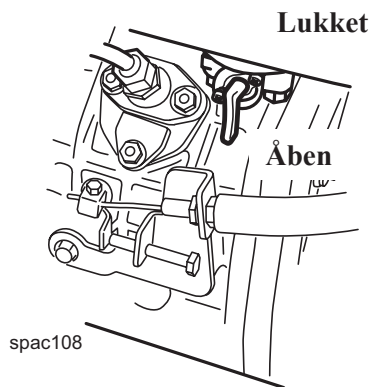
Kør motoren varm i ca. 5 min.

STOP

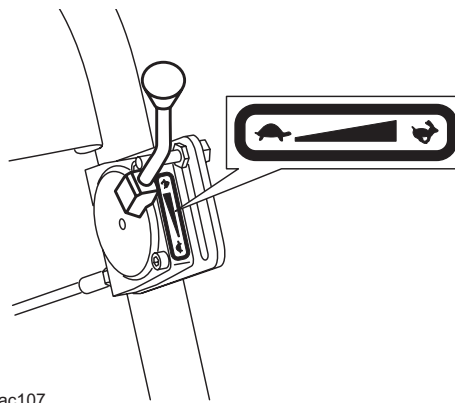
Stil motoren i tomgang, og lad den køre i et par minutter.

Drej motorstrømafbryderen til stillingen "0".

Luk brændstofhanen.

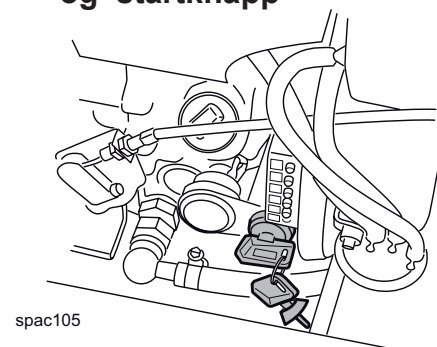


Yanmar Brændstofhane



Gasregulering

Yanmar motorstrømafbryder og startknapp



HATZ Ladelampe og el-start

FØR START

Se Daglig vedligeholdelse, side 8.

NB! Kør aldrig startmotoren i mere end 10 sek. ad gangen.

Hvis motoren ikke starter, ventes 15 sek. før næste startforsøg.

START - FB 260 HATZ, (el-start)

Stil gasreguleringen i stillingen "MIN".

Der afgives et bip-signal, når nøglen drejes til tændingspositionen.

Kontrollampen for opladning af batteri lyser.

Tryk nøglen ind, og drej den. Nøglen fjedrer tilbage efter start.

Indstil omgående gashåndtaget i tomgang position og varm op i 5 minutter.

FB250 Yanmar

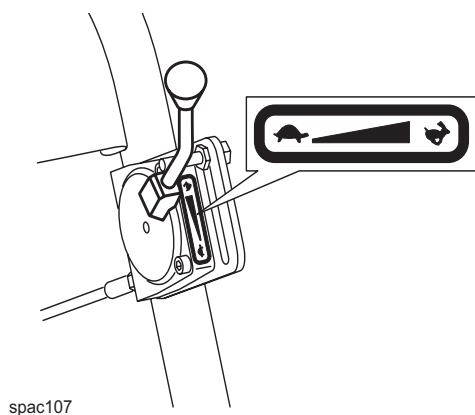
Åbn brændstofhanen.

Stil motorstrømafbryderen i stillingen "1".

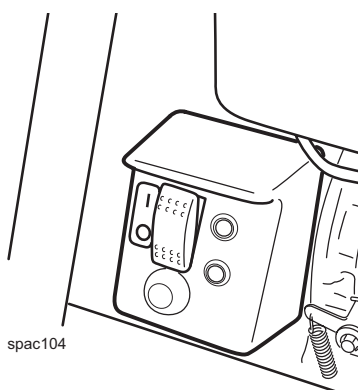
Stil gasreguleringen i stillingen tomgang.

Tryk på startknappen.

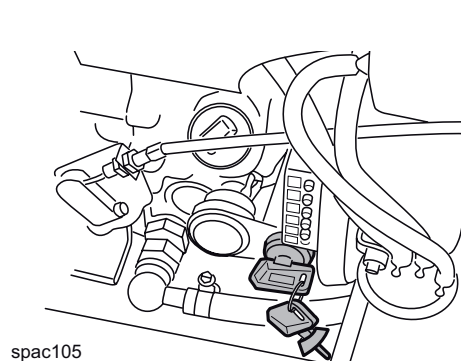
Indstil omgående gashåndtaget i tomgang position og varm op i 5 minutter.



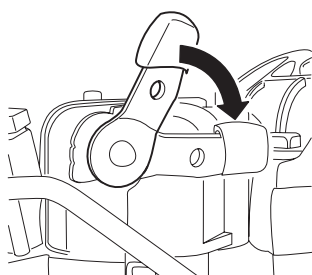
Gasregulering



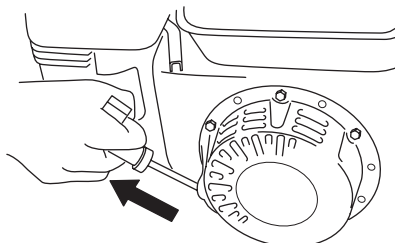
**Yanmar
motorstrømafbryder og
startknapp**



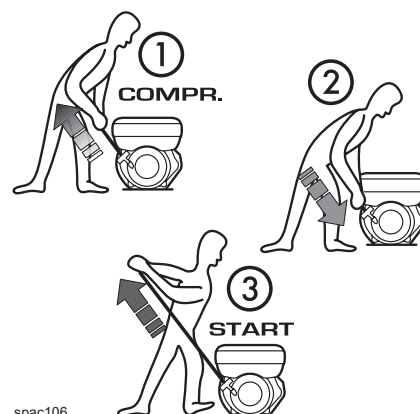
HATZ Ladelampe og el-start



Dekompressionshåndtag



Håndstart



Håndstart - HATZ

Drej nøglen til tændingspositionen (gælder for 1B30). Træk startsnoren så langt som den vil gå. Lad snoren gå tilbage.

Håndstart - Yanmar

Tryk dekompressionshåndtaget ned, og lad det derefter blive i nedtrykket tilstand. Sæt motorkontakten på "1".

Start motoren ved hjælp af startkontakten.

Tag fat i startsnoren med begge hænder, og træk kraftigt.

Ved meget koldt vejr eller lav batterikapacitet kan start lettes ved hjælp af dekompressionshåndtaget ved ventilkappen.

Tryk armen nedad, og hold den der, til svinghjulet når sit højeste omdrejningstal.

STOP

Stil motoren i tomgang, stillingen tomgang, og lad den køre i et par minutter. Stil derefter på stop.

Yanmar

Stop aldrig motoren med dekompressionshåndtaget. Stil motorstrømafbryderen i stillingen "0" (el-start). Luk brændstofhanen.

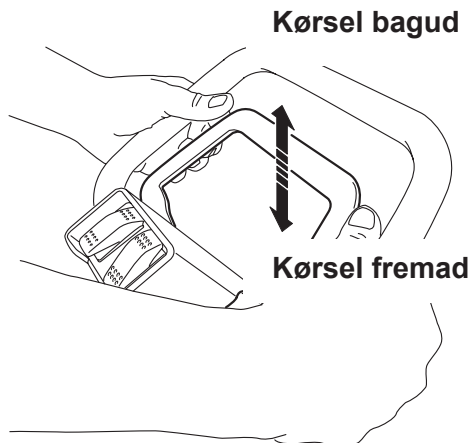
HATZ

Drej nøglen. Der afgives et BIP-signal, når nøglen er i tændingsposition.

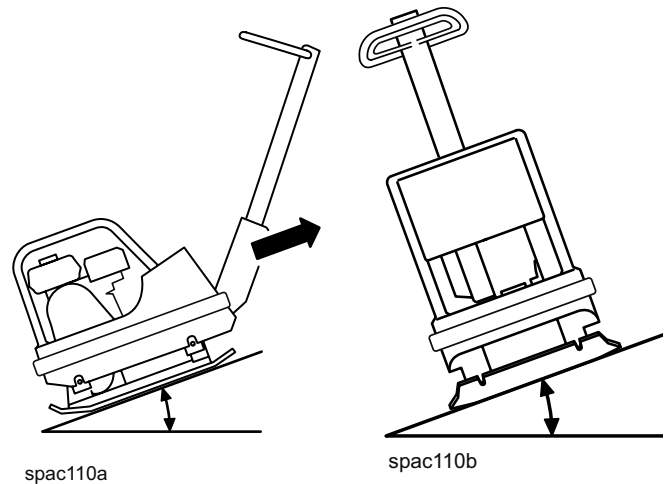
BETJENINGSVEJLEDNING

Maskinens vibrationselement startes, når der gives gas. Den bedste komprimering opnås ved motorens fulde omdrejningstal. Undgå at køre motoren ved andre omdrejningstal. Maskinens vibrationselement stopper, når gasreguleringen stilles på tomgang.

Når reguleringsbøjlen på håndtaget føres bagud, bakker maskinen, og når bøjlen føres fremad, bevæger maskinen sig fremad. Hastigheden bestemmes af, hvor længe reguleringsbøjlen påvirkes.



NB! Ved kørsel op ad bakke, bør der bakkes. Maskinen må ikke hælde mere end 20° under anvendelse eller opstilling.

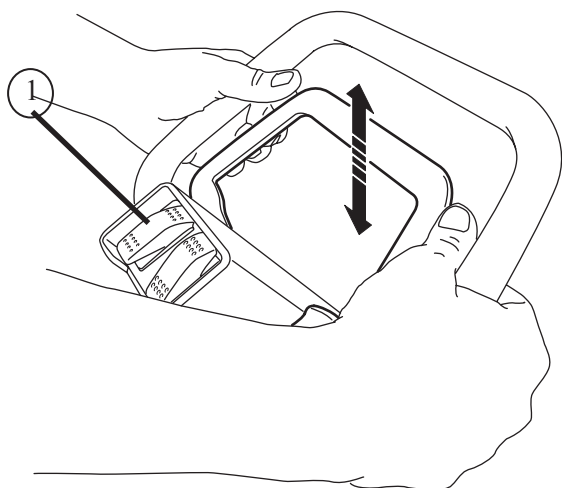


Maskinen er udelukkende beregnet til udendørsbrug. Der bør arbejdes med maskinen ved dagslys eller anden tilstrækkelig belysning. Fyldmasser skal være vandet eller naturligt fugtige. Al anden anvendelse frarådes.

TRANSPORT

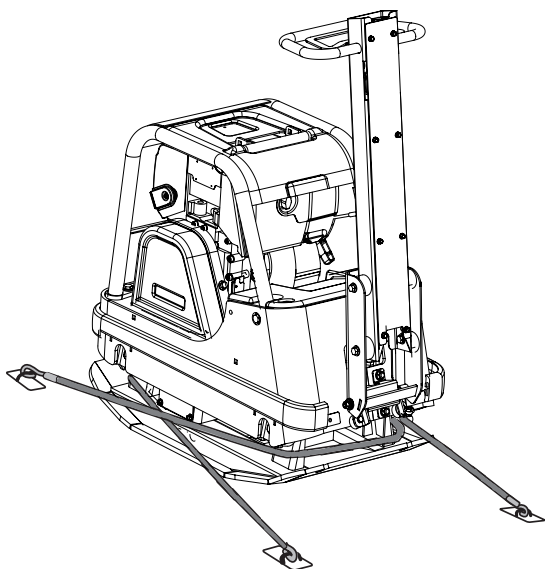
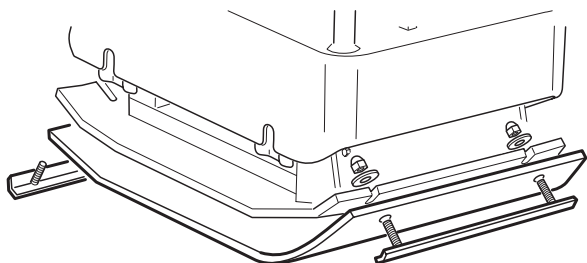
Håndtagsvarme

FB 250 er udstyret med håndtagsvarme med henblik på øget komfort. Tryk på knappen (1) for at aktivere håndtagsvarmen.

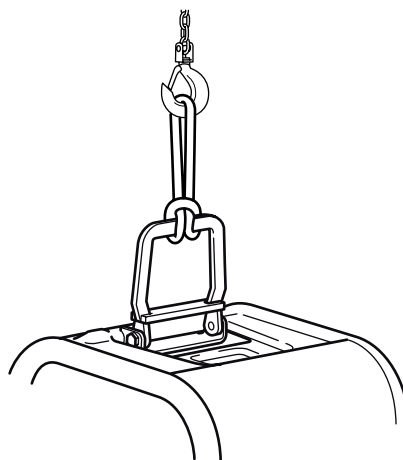


Polyuretanmåtte

Ved stensætningsarbejde anvendes en polyuretanmåtte som beskyttelse mod sten og klinker.



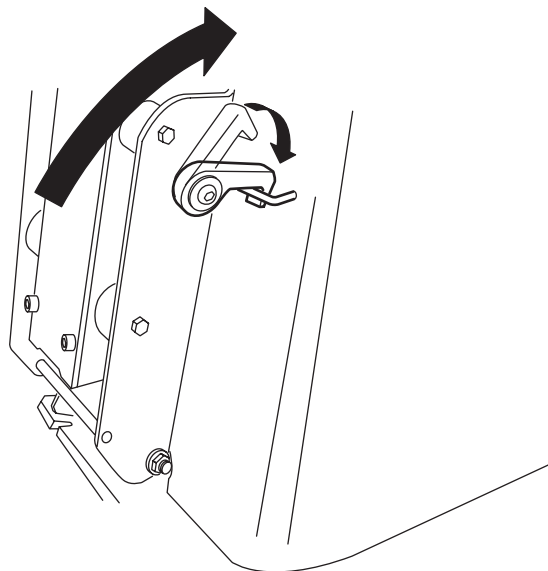
Maskinen er udstyret med et løfteøjje, der kan anvendes til krog eller slæbetrosse.



spac109

Før løft skal der kontrolleres, at løfteøjet, og dets indfæstning i maskinen, ikke er beskadiget. Kontrollér også, at bundpladens gummidæmpere er ubeskadigede og sidder ordentligt fast.

Ved transport med køretøjer skal håndtaget føres frem og låses fast med transportsikringen. Maskinen surres derefter fast med f.eks. godkendte spændbånd. NB! Fastsur i bundpladen og ikke i den gummiaffjedrede overdel.





EF-overensstemmelseserklæring

Producent

Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby

1. Kategori: Vibrerende plade

2. Type: FB165
FB170
FB230
FB250
FB260

3. Motoreffekt: FB165.....4,9kW
FB170.....3,1kW
FB230.....6,0kW
FB250.....4,5kW
FB260.....4,8kW

Produktet overholder følgende direktiver:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 /EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

Teknisk dokumentation af:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Tomas Johansson / Product Engineer

SWEPAC

SWEPAC AB

Adresse **Box 132, 341 23 Ljungby**, tlf. **+46 (0)372-156 00**, fax **+46 (0)372-837 41**, E-mail **mail@swepac.se**,
Internet **www.swepac.se**